

ルワンダ研修の概要とドリームマップの活用

【MPJ ユースの会】

MPJ Youth is a students' organization formed mostly by the students of the University of Tokyo. While the students' fields of interest vary from international politics, international relations, and international economics to public health, we have one aim in common: to be a "global leader" in the future in order to tackle many of the challenges the world faces, including the achievement of the Millennium Development Goals (MDGs). MPJ Youth was formed in September 2009 and the activities of MPJ Youth are based on 4 categories: Internship at Millennium Villages across Africa, Organizing events with themes related to Africa, Organizing regular study meetings, and Interaction with students from various countries.

MPJ ユースの会は東京大学の学生が中心となって作られた組織です。学生たちの興味のある分野は、国際政治から国際関係、国際経済、公衆衛生まで多岐にわたりますが、ミレニアム開発目標の達成を含めた、世界の直面する多くの難題に取り組むため、私たちは未来の「グローバル・リーダー」になるという共通の目標を持っています。MPJ ユースの会は2009年9月に組織され、4つのカテゴリーに基づいて活動をしています。その4つとは、アフリカ中のミレニアム・ビレッジでのインターンシップ、アフリカに関するテーマのイベント開催、定期的な勉強会、さまざまな国からの学生たちとの交流です。

【自己紹介+なぜ本研修に参加しようと思ったか】

Since I grew up in South Africa and stayed in Kenya for 6 months, Africa has always been a part of my life. Through living and travelling in Africa, I have come to realize that there are so many people in the world who are deprived of the basic necessities I take for granted. Some may say that Africa is still fraught with problems as it is heavily influenced by the legacy of colonialism and the challenges of globalization. This is true, however, I see Africa as a place where people live their lives to the fullest, and I was fascinated by their faith and hope. Africa has taught me much and I have always wanted to be involved in Africa, no matter where I am.

Being a member of MPJ Youth has given me the opportunity to see Africa from Japan

and gain deeper insights into the development in Africa. I decided to participate in this Rwanda Project because I saw it as a great opportunity to challenge myself and visiting Africa once again was always my objective. Moreover, as a senior student, I thought that it was my obligation to lay the foundation of the project and hand it over to that next generation who will be leading MPJ Youth.

私は南アフリカで育ち、6か月間ケニアで過ごしましたので、アフリカはいつでも私の人生の一部となっています。アフリカで生活し、旅したことを通じて、自分が当然のように思っていた基本的な必需品さえも奪われている人々が、世界中でたくさんいるということに気付くようになりました。植民地主義の負の遺産、グローバリゼーションの課題にひどく影響を受けているので、アフリカはいまだ問題が山積みであるという人もいるかもしれません。これは事実です。しかしながら私は、アフリカという地域では人々が精いっぱい自分たちの生活をしている場所として捉えていて、そのような彼らの信念や希望に魅了されてきました。アフリカは私にたくさんのことを教えてくれ、たとえ私がどこにしようと、私はいつでもアフリカに関わっていきたいです。

MPJ ユースの会のメンバーになったことで、私は日本からアフリカを見る機会を得て、アフリカの開発へのより深い洞察力を得ることができました。私がこのルワンダ研修に参加決意した理由は、それが私自身に挑戦する大きな機会だと思っていましたし、もう一度アフリカを訪れることはいつも私の目標だったからでした。さらに、4年生として、この研修の土台を築き、MPJ ユースの会を率いる次の世代にそれを引き継ぐことが私の義務だと思っています。

【ルワンダ研修の内容】

In October 2010 MPJ Youth was successfully granted a subsidy from the University of Tokyo and since then we have worked hard in realizing the project. Our main focus in the project is to hold an international students' conference at the National University of Rwanda on Development in Africa. The event will allow those students from the developed and developing countries to come face-to-face with each other and exchange their thoughts on “development” and “International cooperation”.

MPJ Youth will also be visiting a Millennium Village in Mayange, and the offices of aid agencies such as JICA and UNDP. We will also have the honour of visiting; the Office of the President, the National Bank of Rwanda, and the Private Sector Federation.

2010年10月、MPJユースの会は東京大学から奨励金をいただきました。それ以来私たちは、このプロジェクトを実現することに一生懸命取り組んできました。このプロジェクトに対する主な焦点は、国立ルワンダ大学で、アフリカの開発に関する国際学生会議を開催することです。このイベントでは、先進国・途上国からの学生たちが一堂に会し、「開発」や「国際的な協力」に関する自分たちの考えを意見交換しあうことになるでしょう。

MPJユースの会はまた、マヤンゲにあるミレニアム・ビレッジとJICAやUNDPのような援助機関の事務所を訪れる予定にしています。さらに私たちは、ルワンダ国立銀行の頭取であり、プライベート・セクター・フェデレーション（ルワンダにおける経済団体、商工会議所の全国組織）の会長の事務所に訪れるという栄誉を得ています。

【何故ドリームマップを取り入れたいと考えたか】

Despite the fact that Africa is oceans apart from Japan and we have lived totally different lives from the people in Rwanda, I believe that everyone has their own dreams. Moreover, as a human being, we all have the right to dream and have hope about our future. As students, limitation does exist as to what we can do for the people in Rwanda, but by talking to them and sharing with them our dreams and the experiences we had we hope that we provide them a different perspective to life and open up a new opportunity for them. We believe that making a dream map with the students and children in Rwanda will allow us to gain a deeper sympathy with each other. Moreover, we find the dream map to be one of the most effective tools of communication where we can overcome our language barrier.

アフリカは日本と海を隔てて離れ、私たちはルワンダにいる人々と全く違う生活をしているという事実がありながらも、私はすべての人が自分自身の夢を持っていると信じています。さらに、私たちすべてが人間として、未来についての夢を持ち、希望を持つことの権利を持っていることを信じています。学生ですので、ルワンダの人々に対してできることは確かに制限があります。それでも、彼らに語りかけ、自分たちの夢や経験を共有しあうことで、彼らに人生への違った見方や新しい機会のきっかけを提供したいと思います。ルワンダの学生や子供たちと共にドリームマップを作ることで、お互いに対するより深い共感を得られると信じています。さらに私たちは、ドリームマップが言葉の壁を克服することができる、もっとも有効なコミュニケーション・ツールの一つであると発見しました。

【ルワンダの学生がドリームマップを描くことにより得られる効果】

- The biggest outcome would be the fact that by spending time together to think about ourselves, the world we live in, what we want to do, and how we want to live, we can expect to become the inspiration for one another.
- By making dream maps with the students in Rwanda, we hope that they will also spread the concept to the people around them and this will in turn contribute in spreading the dream map to the world.

• もっとも大きな効果は、私たち自身、住んでいる世界、何をしたいか、どう生きたいかを考え、時間を共に過ごすことで、お互いにとっての刺激になることを期待できます。

• ルワンダの学生と共にドリームマップを作成することで、彼らがまた周囲の人々にその概念を広げ、世界にドリームマップが広める一助になることを願っています。